

under this Convention which have not been discharged by the end of that crop year. Any such withdrawing country shall not be bound by the provisions of the amendment occasioning its withdrawal.

(6) Any member country which considers its interests to be seriously prejudiced by the non-participation in this Convention of any Government listed in Article 36 (a) may withdraw from this Convention by giving written notice of withdrawal to the Government of the United States of America before 1 July, 1968. If an extension of time has been granted by the Council under Article 37 or 38, notice of withdrawal in accordance with this paragraph may be given before the expiry of 14 days after the extension granted.

(7) Any member country which considers its national security to be endangered by the outbreak of hostilities may withdraw from this Convention by giving thirty days' written notice of withdrawal to the Government of the United States of America or may apply in the first instance to the Council for the suspension of any or all of its obligations under this Convention.

(8) Any exporting country which considers its interests to be seriously prejudiced by the withdrawal from this Convention of any importing country holding not less than 50 votes or any importing country which considers its interests to be seriously prejudiced by the withdrawal from this Convention of any exporting country holding not less than 50 votes may withdraw from this Convention by giving written notice of withdrawal to the Government of the United States of America before the expiry of 14 days from the withdrawal of the country which is considered to cause such serious prejudice.

Article 42

Territorial Application

(1) Any Government may, at the time of signature or ratification, acceptance, approval, provisional application of or accession to this Convention, declare that its rights and obligations under this Convention shall not apply in respect of all or any of the non-metropolitan territories for the

som ikke måtte være opfyldt ved udløbet af det pågældende høstår. Et medlemsland, der således udtræder af konventionen, skal ikke være bundet ved bestemmelserne i den ændring, der har givet anledning til dets udtræden.

(6) Et medlemsland, der anser sine interesser for alvorligt skadet ved, at en regering anført i artikel 36 (a) ikke deltager i denne konvention, kan udtræde af konventionen ved skriftlig meddelelse herom til Amerikas forenede Staters regering inden den 1. juli 1968. Hvis rådet har indrømmet en forlængelse af fristen i henhold til artikel 37 eller 38, kan meddelelse om opsigelse i overensstemmelse med dette stykke afgives inden 14 dage efter udløbet af den indrømmede forlængelse.

(7) Et medlemsland, der skønner, at dets nationale sikkerhed er bragt i fare ved udbrud af fjendtligheder, kan udtræde af denne konvention ved skriftlig meddelelse med 30 dages varsel til Amerikas forenede Staters regering eller kan i første omgang anmode rådet om, at dets forpligtelser i henhold til denne konvention helt eller delvis suspenderes.

(8) Et eksportland, der anser sine interesser for alvorligt skadet ved, at et importland, der råder over mindst 50 stemmer, udtræder af denne konvention, og et importland, der anser sine interesser for alvorligt skadet ved, at et eksportland, der råder over mindst 50 stemmer, udtræder af denne konvention, kan udtræde af konventionen ved skriftlig meddelelse til Amerikas forenede Staters regering inden 14 dage efter det lands udtrædelse, som anses for at forvolde den nævnte alvorlige skade.

Artikel 42

Territorial anvendelse

(1) En regering kan samtidig med sin undertegnelse, ratifikation, godkendelse, approbation, midlertidige anvendelse eller tiltrædelse af denne konvention erklære, at dens rettigheder og forpligtelser i henhold til konventionen ikke skal finde anvendelse på alle eller enkelte af de områder uden for